



# **YOUNG LIVES SCHOOL SURVEY**

**INDIA  
ROUND 1 (2010)**

**HEADTEACHER  
QUESTIONNAIRE  
(ENGLISH TRANSLATION)**

**Please refer to accompanying justification documents for further details on the development and use of the Young Lives school survey questionnaires.**

# Young Lives School-Based Component Principal / Headmaster / Correspondent Questionnaire

0.1	Insert YL School ID	INSC _____
0.2	Insert Principal/Headmaster ID	[ ____ ]
0.3	DATE OF INTERVIEW	____ / ____ / _____ d d / m m / yyyy

## DATA HANDLERS

Fieldworker	Name: _____	Code: [ ____ ]
	Signature: _____	Date of check : ____ / ____ / _____ d d / m m / yyyy
Supervisor	Name: _____	Code: [ ____ ]
	Signature: _____	Date of check: ____ / ____ / _____ d d / m m / yyyy

Data entry clerk (first data entry)	Name: _____	Code: [ ____ ]
	Signature: _____	Date of first data entry: ____ / ____ / _____ d d / m m / yyyy
Data entry clerk (second data entry)	Name: _____	Code: [ ____ ] Date of second data entry:
	Signature: _____	____ / ____ / _____ d d / m m / yyyy



**I. PERSONAL INFORMATION ABOUT THE PRINCIPAL / HEADMASTER**

ప్రధానాచార్యుడు / ప్రధానోపాధ్యాయుడి వ్యక్తిగత సమాచారము

**Section 1. Personal Details సెక్షన్ 1. వ్యక్తిగత వివరాలు**

1.0	<b>Age</b> వయస్సు	[ ___ ] (completed years)
1.1	<b>Gender</b> లింగము 01=Male; 02=Female	[ ___ ]
1.2	<b>Social category</b> - సామాజిక వర్గము 01=SC, 02=ST, 03=BC, 04=OC	[ ___ ]
1.3	<b>Religion</b> మతము 01=Hindu, 02=Muslim, 03=Christian, 04=Other (specify)	[ ___ ] Specify _____
1.4	<b>What is your mother tongue?</b> మీ మాతృభాష ఏమిటి? 01= Telugu, 02= Hindi, 03= English, 04=Urdu, 05=Kannada, 06= Oriya, 07=Other (specify)	[ ___ ] Specify _____
1.5	<b>Can you write a letter in the following languages?</b> ఈ క్రింది భాషలో ఉత్తరం రాయగలరా ?	00=No; 01=Yes
1.5.1	Telugu	[ ___ ]
1.5.2	Hindi	[ ___ ]
1.5.3	English	[ ___ ]
1.5.4	Urdu	[ ___ ]
1.5.5	Kannada	[ ___ ]
1.5.6	Oriya	[ ___ ]
1.5.7	Other (specify)	[ ___ ]
1.6	<b>What is your marital status</b> మీ వైవాహిక స్థితి 01=Unmarried, 02=Married, 03=Divorced, 04=Widowed	[ ___ ]
1.7	<b>How many children do you have below the age of 14?</b> మీకు 14 సంవత్సరాల లోపు పిల్లలు ఎంతమంది ఉన్నారు?	[ ___ ] (Children above 14 put=00)
1.8	<b>What is your native place?</b> మీ సొంత ఊరు ఏది? 01=This village/town, 02=Village in this mandal 03=Town in this mandal, 04=Village in this district 05=Town in this district, 06=Village in another district in AP, 07=Town in another district in AP, 08=Outside AP	[ ___ ]
1.9	<b>Where are you now living?</b> ప్రస్తుతం మీరు ఎక్కడ నివసిస్తున్నారు? 01=This village/town, 02=Village in this mandal 03=Town in this mandal, 04=Village in this district 05=Town in this district, 06=Village in another district in AP, 07=Town in another district in AP, 08=Outside AP	[ ___ ]
1.10	<b>In the last academic year (2009-2010), on how many days did you encounter problems on your journey to school that meant that you could not go to school? (88=NA)</b> గత విద్యాసంవత్సరము స్కూలుకి వెళ్ళేప్రయాణంలో ఇబ్బందుల వల్ల ఎన్నిరోజులు స్కూలు మానేయాల్సివచ్చింది?	[ ___ ] Days If never put 00 If not applicable put 88

**Section 2. Qualification, Training and Experience - అర్హతలు, శిక్షణ మరియు అనుభవం**

2.0	<p><b>What is the highest level of general education you have completed (excluding any teacher training)?</b></p> <p>ఎంత వరకు చదువు పూర్తిచేశారు? (టీచర్ ట్రైనింగ్ కాకుండా)</p> <p>01=Matriculation passed (10th) 02=Higher Secondary Passed (12th) 03=Degree (Bachelor), 04=Masters (other post graduation), 05=Ph.D., 06=Other (specify)</p>	<p>[ ___ ]</p> <p>Specify _____</p>
2.1	<p><b>What is the highest level of teacher training education you have completed?</b></p> <p>టీచర్ ట్రైనింగ్ ఏస్థాయివరకు పూర్తి చేశారు?</p> <p>01=None, 02=Dip. Ed./TTC/Any diploma 03=B.Ed./TPT/HPT, 04=M.Ed., 05=Other (specify)</p>	<p>[ ___ ]</p> <p>Specify _____</p>
2.2	<p><b>During your teacher training education, did you specialise in any subject?</b></p> <p>టీచర్ ట్రైనింగ్ లో ఏ సబ్జెక్టులోనైనా స్పెషలైజేషన్ చేశారా?</p> <p>00=No; 01=Yes (if no specialisation skip to 2.3)</p>	<p>[ ___ ]</p>
2.2.1	<p><b>If yes, please specify area of specialisation:</b></p> <p>స్పెషలైజేషన్ ఏ సబ్జెక్టులో చేశారు?</p> <p>01=Maths, 02=Telugu, 03=English, 04=Hindi, 05=Urdu, 06=Science, 07=Social Studies, 08=EVS, 09=Physical education, 10=Other (specify)</p>	<p>[ ___ ]</p> <p>Specify _____</p>
2.3	<p><b>In what year did you join this school?</b></p> <p>ఏ సంవత్సరంలో ఈ స్కూల్లో చేరారు?</p>	<p>Year [ ___ ]</p>
2.4	<p><b>Are you currently registered for any further studies?</b></p> <p>ఏవైనా పైచదువుల కోసం మీ పేరు నమోదు చేసుకున్నారా?</p> <p>00=No; 01=Yes</p>	<p>[ ___ ]</p>
2.5	<p><b>By the end of this school year (2010-11), how long (in total) have you been teaching in schools?</b></p> <p>ఈ సంవత్సరాంతానికి (2010-11) మొత్తం ఎంతకాలంగా టీచర్గా పనిచేస్తున్నారు?</p>	<p>[ ___ ] Years</p>
2.5.1	<p><b>Of these years how long have you been a:</b></p> <p>ఇన్ని సంవత్సరాల సర్వీసులో మీరు ఎంతకాలం ఈ క్రింది పోస్టుల్లో పనిచేశారు?</p>	
2.5.1.1	<p>Vidya Volunteer విద్యావాలంటీర్</p>	<p>[ ___ ] Years</p> <p>[ ___ ] Months</p>
2.5.1.2	<p>Teacher (excluding Vidya volunteer)</p> <p>టీచర్ (విద్యావాలంటీర్ కాకుండా)</p>	<p>[ ___ ] Years</p> <p>[ ___ ] Months</p>
2.5.1.3	<p>Principal /Headmaster ప్రిన్సిపాల్ / హెడ్ మాస్టర్</p>	<p>[ ___ ] Years</p> <p>[ ___ ] Months</p>
2.6	<p><b>Did you study English as a formal subject?</b></p> <p>ఇంగ్లీషు ఒక సబ్జెక్టుగా చదివారా?</p> <p>00=No; 01=Yes</p>	<p>[ ___ ]</p>

2.6.1	<p><b>If yes, up to what level have you studied English as a formal subject?</b>                  ఒక వేళ చదివితే ఏస్థాయి వరకు ఇంగ్లీషు సబ్జెక్టుగా ఉంది?                  01=primary; 02=upper primary; 03=secondary (10<sup>th</sup>);                  04=higher secondary (12<sup>th</sup>); 05=Degree; 06=Masters;                  07=PhD; 08=Other (specify)</p>	<p>[ ___ ]                  Specify _____</p>
2.7	<p><b>Did you study in English-medium before you became a teacher?</b>                  మీరు టీచరు కాకముందు ఇంగ్లీషు మీడియం స్కూల్లో చదువుకున్నారా?                  00=No; 01=Yes</p>	<p>[ ___ ]</p>
2.7.1	<p><b>If yes, what level did you study in English-medium?</b>                  అవును అయితే, ఏస్థాయి లో చదివారు?                  01=primary; 02=upper primary; 03=secondary (10<sup>th</sup>);                  04=higher secondary (12<sup>th</sup>); 05=Degree; 06=Masters;                  07=Ph.D; 08=Other (specify)</p>	<p>[ ___ ]                  Specify _____</p>
2.8	<p><b>Have you been trained to teach English to non-english speakers?</b>                  ఇంగ్లీషు రానివారికి ఇంగ్లీషులో ఖోదించడంలో శిక్షణ పొందారా?                  00=No; 01=Yes</p>	<p>[ ___ ]</p>
2.9	<p><b>If you are a government headmaster / principal, when was the last time you attended an in-service training program?</b>                  ఒక వేళ మీరు ప్రభుత్వ పాఠశాల ప్రధానాచార్యులు /ప్రధానోపాధ్యాయుడు అయితే ఆఖరుసారిగా ఎప్పుడు ఇన్-సర్వీస్ శిక్షణకు హాజరయ్యారు?                  (if you are a private school HM, skip to 2.10)                  (ఒక వేళ ప్రైవేటు స్కూలు హెచ్.యమ్ అయితే 2.10 ప్రశ్నకు వెళ్ళండి.)                  01= 1–6 months ago, 02= 7–11 months ago, 03=1–3 years ago,                  04= 4–6 years ago, 05=More than 6 years ago</p>	<p>[ ___ ]</p>
2.10	<p><b>Have you received any training other than inservice during the last academic year (2009-10)?</b>                  గత విద్యా సంవత్సరంలో (2009-10) ఏదైనా శిక్షణ పొందారా?                  00=No; 01=Yes (if no, skip to 2.10.3)                  (ఒక వేళ లేదు అయితే 2.10.3 ప్రశ్నకు వెళ్ళండి.)</p>	<p>[ ___ ]</p>
2.10.1	<p><b>If yes, do you receive training on a regular basis every year?</b>                  ఒక వేళ శిక్షణ పొంది ఉంటే, ప్రతి సంవత్సరం క్రమంతప్పకుండా శిక్షణ పొందుతున్నారా?                  00=No; 01=Yes (if no, skip to 2.10.3)</p>	<p>[ ___ ]</p>
2.10.2	<p><b>If yes, do you receive training more than once a year?</b>                  అవును అయితే, ఈశిక్షణ సంవత్సరంలో ఒకసారి కంటే ఎక్కువసార్లు పొందారా?                  00=No; 01=Yes</p>	<p>[ ___ ]</p>
2.10.3	<p><b>If no, what year was the last training you received?</b>                  ఒకవేళ గత సంవత్సరంలో శిక్షణ పొందకపోతే, చివరిసారిగా ఏ సంవత్సరంలో శిక్షణ పొందారు?</p>	<p>Year [ ___ ]</p>
2.11	<p><b>Are you a member of a teacher association?</b>                  ఏదైనా ఉపాధ్యాయ సంఘంలో మీరు సభ్యులా? 00=No; 01=Yes (if no, skip to 3.0)</p>	<p>[ ___ ]</p>
2.11.1	<p><b>If yes, are you an active member of this teacher association (i.e. you attend meetings regularly, etc.)?</b>                  ఒక వేళ సభ్యులు అయితే ఆసంఘం కార్యకలాపాలలో చురుకుగా పాల్గొంటారా?                  (సంఘం సమావేశాలకు క్రమంతప్పకుండా హాజరుకావడం వగైరా?)                  00=No; 01=Yes</p>	<p>[ ___ ]</p>

**Section 3. Salary and incentives - జీతాలు మరియు ప్రోత్సాహక భత్యం (ఇన్సెన్టివ్స్)**

3.0	<b>What is your current gross salary per month?</b> మీ మొత్తం నెల జీతం ఎంత?		[ Rs. _____ ]
3.1	<b>Is your salary paid on time every month?</b> ప్రతి నెలా మీకు జీతం సరియైన సమయానికి అందుతుందా? 01=Always, 02=Usually, 03=Occasionally 04=Never		[ ____ ]
3.2	<b>If you receive any other benefits, how much in total do you receive each month in cash or in kind?</b> ప్రతి నెల జీతం కాకుండా ఇతర సౌకర్యాల కింద ఆదాయం లభిస్తున్నట్లయితే నగదు రూపంలో లేదా ఇతర విధాలుగా ఎంత లభిస్తుంది? Please provide approximate cash value (ఇతరత్రా లభిస్తే షుమారుగా వ్రాయండి)		[ Rs. _____ ]  If no, write 00
3.3	<b>What is your total gross household income per month other than/excluding your teaching salary?</b> మీ ఉపాధ్యాయ వృత్తి ద్వారా కాక, మీ కుటుంబం మొత్తం నెల ఆదాయం ఎంత?		[ Rs. _____ ] If none, write 00
3.4	<b>Did you receive any rewards / incentives for good performance during the last three years in cash, in kind or in recognition?</b> గత మూడేళ్ళలో మీ వృత్తి నైపుణ్యానికి గుర్తింపుగా నగదు రూపేణాకాని, ఇతర విధాలుగా గాని మీరు ఏమైనా బహుమానాలు గాని అవార్డులుగాని అందుకున్నారా? 00=No; 01=Yes (if no skip to 4.0)		[ ____ ]
3.4.1	<b>If yes</b> ఒక వేళ అందుకున్నట్లయితే	<b>...What type of rewards /incentives did you receive?</b> ఎలాంటివి అందుకున్నారు? 01=Transfer, 02=Promotion, 03=Additional Increment, 04=Recognition (e.g. Best Teacher Award), 05=Other (specify)	<b>.....What was the source of the reward(s)/ incentive(s) given</b> ఈ బహుమతి లేదా అవార్డు ఎవరి నుండి లభించింది? 01=School, 02=Community, 03=Mandal, 04=District, 05=State, 06=NGO, 07=Other (specify)
3.4.1.1	Reward 1	[ ____ ] Specify _____	[ ____ ] Specify _____
3.4.1.2	Reward 2	[ ____ ] Specify _____	[ ____ ] Specify _____
3.4.1.3	Reward 3	[ ____ ] Specify _____	[ ____ ] Specify _____

**II. INFORMATION ABOUT SCHOOL - పాఠశాల వివరాలు**

**Section 4. General information about school - స్కూలు గురించి సాధారణ వివరాలు**

4.0	<b>Please enter your school code</b> మీ పాఠశాల కోడ్ వ్రాయండి, (కోడ్ లేకపోతే 88 వర్తించదు) (if you do not have one enter 88=Not applicable)	_____
4.1	<b>What type of school is this?</b> ఇది ఎలాంటి స్కూలు? 01=Govt., 02=Pvt. Aided, 3=Pvt. Unaided recognized, 04=Pvt. aided unrecognised, 05=Others (specify); (if government school, skip to 4.2) ప్రభుత్వ పాఠశాల అయితే 4.2 కి వెళ్ళండి	[ ____ ] Specify_____
4.1.2	<b>If this is a private school, is this a branch school?</b> ప్రైవేటు పాఠశాల అయితే ఇది బ్రాంచా? 00=No; 01=Yes	[ ____ ]
4.2	<b>What year was this school established?</b> ఏ సంవత్సరంలో ఈ పాఠశాల ప్రారంభించారు? (please enter the year e.g 1995) (సంవత్సరం సంఖ్యను వ్రాయండి, ఉదా. 1995)	Year [ ____ ]
4.3	<b>Does the school offer boarding facilities?</b> స్కూలు విద్యార్థులకు భోజనం, వసతి సౌకర్యం కల్పిస్తున్నదా? 00=No, 01=Yes, hostel and food, 02=Yes, just hostel	[ ____ ]
4.4	Which grades does the school offer?	offered? No=00, Yes=01
4.4.1	Nursery	[ ____ ]
4.4.2	LKG/UKG	[ ____ ]
	1	[ ____ ]
	2	[ ____ ]
	3	[ ____ ]
	4	[ ____ ]
	5	[ ____ ]
4.4	<b>Up to which class is taught in the school?</b> స్కూల్లో ఎన్నో తరగతి వరకు భోదిస్తున్నారు?	Up to class [ ____ ] ఏతరగతి వరకు
4.5	<b>How many students are in the school up to class V (primary level)?</b> (insert total number) మొత్తం ఎంతమంది విద్యార్థులు ఉన్నారు? (మొత్తం సంఖ్యను ఇవ్వండి) (ఐదో తరగతి వరకు)	[ ____ ]
4.6	<b>How many teachers are in the school teaching up to class V (primary level)?</b> (insert total number) మొత్తం ఎంతమంది టీచర్లు ఉన్నారు? (మొత్తం సంఖ్యను ఇవ్వండి) (ఐదో తరగతి వరకు)	[ ____ ]
4.7	<b>Does this school offer single or multiple official medium/s of instruction?</b> స్కూల్లో బోధన ఒక మాధ్యమంలో జరుగుతుందా? లేక ప్రభుత్వ గుర్తింపు పొందిన వివిధ మాధ్యమాలలో (మీడియంలలో) జరుగుతుందా? 01=Single official medium; 02=Two official mediums; 03=Other (specify)	[ ____ ] Specify_____

4.8	<p><b>Please specify the official medium/s of instruction of this school:</b>                  స్కూల్లోని బోధన మాధ్యమంను (మీడియంను) చెప్పండి.                  ఉదా. కేవలం తెలుగులో మాత్రమే బోధన జరిగితే 01 అని, తెలుగు, ఇంగ్లీషు మాధ్యమం (మీడియం) ఉంటే 01, 02 అని వ్రాయండి.                  01=Telugu, 02=English, 03=Urdu, 04=Hindi, 05=Kannada, 06=Oriya, 07=Other (specify)                  Example: if it is just Telugu, enter 01. If it offers both Telugu and English, enter both 01 and 02, etc.</p>	1st [ ___ ] Specify _____ 2nd [ ___ ] Specify _____ 3rd [ ___ ] Specify _____
4.9	<p><b>Does the school have pre-primary education on the premises?</b>                  ప్రాథమిక విద్యకంటే ముందు విద్య (ఉదా. కెజి, ఎల్.కె.జి) వంటి విద్యా సదుపాయం స్కూలు ఆవరణలో ఉందా? 00=No; 01=Yes</p>	[ ___ ]
4.10	<p><b>Is this a shift school?</b>                  ఈ స్కూల్లో షిఫ్ట్ పద్ధతి ఉందా? కాదు అయితే 4.11 కి వెళ్లండి                  00=No; 01=Yes (If No, skip to 4.11)</p>	[ ___ ]
4.10.1	<p><b>If yes, what time does the first shift start?</b>                  మొదటి షిఫ్ట్ ఎప్పుడు ప్రారంభమవుతుంది?</p>	[ ___ : ___ ] hh:mm
4.10.2	<p><b>If yes, what time does school finish in the first shift?</b>                  మొదటి షిఫ్ట్ ఎప్పుడు ముగుస్తుంది?</p>	[ ___ : ___ ] hh:mm
4.10.3	<p><b>If yes, what time does the second shift start?</b>                  రెండవ షిఫ్ట్ ఎప్పుడు ప్రారంభమవుతుంది?</p>	[ ___ : ___ ] hh:mm
4.10.4	<p><b>If yes, what time does school finish in the second shift?</b>                  రెండవ షిఫ్ట్ ఎప్పుడు ముగుస్తుంది?</p>	[ ___ : ___ ] hh:mm
4.11	<p><b>Do the same teachers teach both the first and second shift?</b>                  మొదటి షిఫ్ట్లో బోధించిన టీచర్ల రెండో షిఫ్ట్లో కూడా బోధిస్తారా?                  00=No; 01=Yes</p>	[ ___ ]
4.12	<p><b>If this is no shift school...</b>                  స్కూల్లో షిఫ్ట్ పద్ధతి పాటించకపోతే</p>	[ ___ : ___ ] hh:mm
4.12.1	<p><b>...what time does the school start?</b> స్కూలు ఎప్పుడు ప్రారంభమవుతుంది?</p>	[ ___ : ___ ] hh:mm
4.12.2	<p><b>...what time does the school end?</b> స్కూలు ఎప్పుడు ముగుస్తుంది?</p>	[ ___ : ___ ] hh:mm
4.13	<p><b>Do you have the following innovative programs?</b></p>	00=No; 01=Yes
4.13.1	<p><b>Post box</b> - పిర్యాదుల పెట్టె</p>	[ ___ ]
4.13.2	<p><b>Wall poster(s)</b> - గోడ పత్రికలు</p>	[ ___ ]
4.13.3	<p><b>Honesty box</b> - నిజాయితీ పెట్టె</p>	[ ___ ]
4.13.4	<p><b>Children's committee</b> - బాలల సంఘం</p>	[ ___ ]
4.13.5	<p><b>Children's dairy</b> - పిల్లల డైరీ</p>	[ ___ ]
4.13.6	<p><b>Teacher's dairy</b> - టీచరు డైరీ</p>	[ ___ ]
4.13.7	<p><b>Other (specify)</b> - ఇతరములు తెలపండి Specify _____</p>	[ ___ ]



**SECTION 5. SCHOOL INCOME / SUPPORT - సెక్షన్ 5-పాఠశాల ఆదాయం/సహాయం**

5.0	<p><b>Has your school been allocated government funds in the last academic year?</b>  గత విద్యా సంవత్సరంలో స్కూలుకి ప్రభుత్వ నిధులు మంజూరు అయ్యాయా?  00=No; 1=Yes (If no, skip to 5.2)</p>	[ ___ ]		
5.1	<p><b>If yes, how much money was allocated to your school in the last academic year (2009-10) in the following formats?</b>  ఒకవేళ నిధులు మంజూరు అయితే, గత విద్యా సంవత్సరంలో ఎంతదబ్బు ఏరూపేణా లభించింది.</p>	<p><b>Did you receive the grants on time?</b>  00=No; 1=Yes</p>		
5.1.1	Towards school grants - స్కూలు గ్రాంటు రూపేణా	[ ___ ]	[Rs. _____]	
5.1.2	Towards teachers' grants - టీచర్ల గ్రాంటు రూపేణా	[ ___ ]	[Rs. _____]	
5.1.3	Towards maintenance grant - స్కూలు నిర్వహణ గ్రాంటు	[ ___ ]	[Rs. _____]	
5.2	<p><b>If your school has not been allocated government funds, have you received grants from higher internal authorities (e.g. branch headquarters, owner of school) for the following purposes? (If no, skip to 5.3)</b>  ప్రభుత్వ నిధులు అందకపోతే స్కూలు యాజమాన్యం (ఉదా: స్కూలు హెడ్ క్వార్టర్స్, లేదా యజమాని) నుండి ఈ కింద చెప్పిన అవసరాలకు నిధులు అందాయా?</p>	<p>00=No; 1=Yes  [ ___ ]</p>		
5.2.1	Towards school grants - స్కూలు గ్రాంటు రూపేణా.	[ ___ ]	[Rs. _____]	
5.2.2	Towards teachers' grants - టీచర్ల గ్రాంటు రూపేణా	[ ___ ]	[Rs. _____]	
5.2.3	Towards maintenance grant - స్కూలు నిర్వహణ గ్రాంటు	[ ___ ]	[Rs. _____]	
5.3	<p><b>Has the school received any support from NGO/faith based organizations/private individuals/companies during the last school year (2009-10)?</b>  స్కూలుకి ఎన్.జి.వో/మత సంబంధిత సంస్థల/ కంపెనీల నుంచిగానీ, ప్రయివేటు వ్యక్తుల నుండి గానీ గత విద్యాసంవత్సరం (2009-10)లో సహాయం లభించిందా?  00=No; 01=Yes (if no skip to 5.5)</p>	[ ___ ]		
5.4	<p><b>If yes, provide the details of the NGO/faith based organisations/private individuals/companies and the support received from them in the table below</b>  పైన చెప్పిన విధంగా ఏదైనా సహాయం లభిస్తే, అది ఏరూపంలో అందిందో కింద పేర్కొన్న అంశాలనుండి ఎంపిక చేయండి (if there are more than three organisations supporting your school, please only provide the information about those three who make the highest monetary contribution):  (ఒకవేళ మూడు కన్న ఎక్కువ సంస్థలు మీ స్కూలుకి సహాయం చేస్తున్నట్లయితే అందరిలోకి ఎక్కువ సాయంచేస్తున్నా మూడు సంస్థల పేర్లు మాత్రం చెప్పండి.)</p>			
		Name of organisation 1 _____	Name of organisation 2 _____	Name of organisation 3 _____
5.4.1	School fees స్కూలు ఫీజులు	Rs[_____]	Rs[_____]	Rs[_____]
5.4.2	Uniforms స్కూలు యూనిఫామ్స్	Rs[_____]	Rs[_____]	Rs[_____]
5.4.3	Textbooks పాఠ్య పుస్తకాలు	Rs[_____]	Rs[_____]	Rs[_____]

5.4.4	Other learning materials (e.g. exercise books, etc.) విద్యా సంబంధమైన ఇతర అవసరాలు (ఉదా: నోటు పుస్తకాలు వగైరా)	Rs[_____]	Rs[_____]	Rs[_____]
5.4.5	Child's living expenses విద్యార్థి వసతి ఖర్చులు	Rs[_____]	Rs[_____]	Rs[_____]
5.4.6	Other expenses (e.g. construction of school buildings, etc.) ఇతర ఖర్చులు (ఉదా: స్కూలు భవన నిర్మాణ వగైరా)	Rs[_____]	Rs[_____]	Rs[_____]
<b>5.5 Has the school received any support from the community in the last school year (2009-10) for the following programmes?</b> ఈ కింద చెప్పిన అంశాలకు గత సంవత్సరం (2009-10)లో సమాజం నుంచి ఏదైన సహాయం లభించిందా?		00=No 01=Yes If no, skip to next programme	<b>5.5.1 If yes, what type was the community support?</b> ఒకవేళ అందితే ఎలాంటి సహాయం అందింది?  01=Consultation 02=Cash, 03=Labour 04=Space/ infrastructure 05=Goods, 06=Other (specify)	
Mid-day meal scheme మధ్యాహ్న భోజన :ఫథకం (e.g. food items, plates and cups) (ఉదా:ఆహార వస్తువులు, ప్లేటులు, గ్లాసులు కప్పులు వగైరా)		[ ____ ]	[ ____ ]	Specify_____
Provision of free uniforms ఉచితంగా యూనిఫామ్స్		[ ____ ]	[ ____ ]	Specify_____
Provision of free text books ఉచితంగా పాఠ్యపుస్తకాలు		[ ____ ]	[ ____ ]	Specify_____
Provision of free pens, notebooks, school bags, slates, etc. ఉచితంగా పెన్స్, నోట్ పుస్తకాలు, స్కూలు బ్యాగ్స్, పలకలు మొదలగునవి		[ ____ ]	[ ____ ]	Specify_____
Construction, maintenance, infrastructure స్కూలు నిర్మాణం, నిర్వహణ ప్రాథమిక అవసరాలు  Others (specify) Specify_____		[ ____ ]	[ ____ ]	Specify_____

**Section 6. School expenditure - సెక్షన్ 6. స్కూలు ఖర్చులు**

6.0	<b>Does the school keep annual accounts/records of income and expenditure?</b> 00=No; 01=Yes (if no, skip to 6.3) స్కూలు వార్షిక జమాఖర్చులు/ఆదాయం ఖర్చు రికార్డులు పాటిస్తుందా?	[ ___ ]
6.1	<b>Are these annual accounts/records of income and expenditure made publicly available?</b> 00=No; 01=Yes ఈ వార్షిక జమాఖర్చులు/ ఆదాయం, ఖర్చుల రికార్డులు ప్రజలు పరిశీలించడానికి స్కూలు అవకాశం ఇస్తుందా?	[ ___ ]
6.2	<b>Are the accounts regularly audited?</b> 00=No; 01=Yes ; 88=Not applicable జమాఖర్చులు తనిఖీ (ఆడిట్) క్రమం తప్పకుండా జరిగిందా?	[ ___ ]
6.3	<b>If you are a private school, do you pay rent for your premises?</b> ఒకవేళ మీది ప్రైవేటు స్కూలు అయితే స్కూలు భవనానికి అద్దె చెల్లిస్తున్నారా? 00=No; 01=Yes (if no or if you are a public school, skip to 6.4) (ఒకవేళ లేదంటే 6.4 ప్రశ్నకు వెళ్లండి ప్రభుత్వ పాఠశాల అయితే కూడా 6.4 ప్రశ్నకు వెళ్లండి)	[ ___ ]
6.3.1	<b>If yes, specify the total rent paid per month?</b> ఒకవేళ అద్దెభవనం అయితే, నెలకు మొత్తం ఎంత అద్దెచెల్లిస్తారు?	[ Rs _____ ]
6.4	<b>Did you spend money on any of the following items (other than TLM) during the last academic year (2009-10)?</b> గత విద్యాసంవత్సరం (2009-10)లో ఈ కింద చెప్పిన అంశాలకు డబ్బుఖర్చు చేసారా? 00=No; 01=Yes (if no skip to next item)	<b>Approximate value in cash</b>
6.4.1	Equipment or furniture - పరికరాలు లేదా ఫర్నిచర్	[ ___ ] [ Rs _____ ]
6.4.2	Computers - కంప్యూటర్స్	[ ___ ] [ Rs _____ ]
6.4.3	Textbooks - పాఠ్యపుస్తకాలు	[ ___ ] [ Rs _____ ]
6.4.4	Note books, pens, and other school materials for children నోటుపుస్తకాలు, పెన్నులు, విద్యార్థులకు అవసరమయ్యే వస్తువులు	[ ___ ] [ Rs _____ ]
6.4.5	Other (specify) - ఇతరములు- వివరించండి	[ ___ ] Specify _____ [Rs _____]
6.5	<b>Did you spend money on any of the following items during the last three years?</b> గత మూడేళ్లలో ఈ కింద చెప్పిన అంశాల మీద ఏమైనా డబ్బుఖర్చు చేసారా? 00=No; 01=Yes (if no skip to next item)	<b>Approximate value in cash</b>
6.5.1	Construction of new buildings కొత్త భవనం నిర్మాణం	[ ___ ] [ Rs _____ ]
6.5.2	Renovation of buildings భవనం మరమ్మత్తులు	[ ___ ] [ Rs _____ ]
6.5.3	Sanitation facilities మరుగుదొడ్ల సౌకర్యం(సానిటేషన్)	[ ___ ] [ Rs _____ ]
6.5.4	Drinking water facility మంచి నీటి సౌకర్యం	[ ___ ] [ Rs _____ ]
6.5.5	Other (specify) ఇతరములు- వివరించండి	[ ___ ] Specify _____ [Rs _____]

6.6	<p>If your school is a government school, please skip to 7.0          మీస్కూలు ప్రభుత్వపాఠశాల అయితే 7.0 ప్రశ్నకు వెళ్లండి</p> <p><b>If in the last academic year are there any fee exemptions for students who are not able to pay fees?(209-10)</b>          మీది ప్రయివేటు స్కూలు అయితే, ఫీజు చెల్లించ లేని విద్యార్థుల కోసం ఏమైనా మినహాయింపు ఉన్నదా? (గత సంవత్సరంలో)          00=No; 01=Yes (If no skip to 7.0)</p>	[ _ _ ]
6.6.1	<p><b>If yes, how many students receive exemption from paying fees from the school?</b>          ఒకవేళ ఉంటే ఎంతమంది విద్యార్థులకు ఫీజు మినహాయింపు ఇచ్చారు?</p>	[ _ _ ]
6.6.2	<p><b>If yes, who pays the fees?</b>          మినహాయింపు ఇచ్చిన ఫీజులు ఎవరు చెల్లిస్తారు?          01=School 02=Government 03=NGO/faith-based organisation,          04=private person(s) 05=Other (specify)</p>	<p>[ _ _ ]          Specify _____</p>
6.6.3	<p><b>If yes, on what basis are these children eligible for these exemptions? (Multiple answers possible)</b>          ఏ అంశాల ఆధారంగా మినహాయింపు ఇస్తారు?(వర్తించే జవాబులన్నింటినీ ఎంపిక చేయవచ్చు?)</p>	00=No; 01=Yes
6.6.3.1	SC	[ _ _ ]
6.6.3.2	ST	[ _ _ ]
6.6.3.3	Economically poor - ఆర్థిక పరిస్థితి ఆధారంగా	[ _ _ ]
6.6.3.4	Religion based - మతం ఆధారంగా	[ _ _ ]
6.6.3.5	<p>Academic potential / results          బాగా చదివే విద్యార్థులు-వారి పరీక్షా ఫలితాల ఆధారంగా</p>	[ _ _ ]
6.6.3.6	Girl children - ఆడపిల్లలు	[ _ _ ]
6.6.3.7	Boy children - మగ పిల్లలు	[ _ _ ]
6.6.3.8	Other (specify) - ఇతరములు తెలపండి	[ _ _ ]

**Section 7. Decision making - సెక్షన్ 7. నిర్ణయాలు చేసే విధానం**

7.0	<b>Does the school have a Development Plan?</b> స్కూలుకి అభివృద్ధి ప్రాణాళిక ఉన్నదా? 00=No; 01=Yes	[ ___ ]
7.1	<b>Does the school have a School Management Committee?</b> 00=No; 01=Yes స్కూలుకి నిర్వాహక కమిటీ ఉన్నదా?	[ ___ ]
7.2	<b>Does the school have Parent Teacher Association</b> స్కూలులో తల్లిదండ్రులు-టీచర్ల సంఘం ఉన్నదా? 00=No; 01=Yes	[ ___ ]

7.3	<b>Who is the main decision maker in the following circumstances?</b> కింద చెప్పిన పరిస్థితులు ఎదురయినప్పుడు ఏచర్య తీసుకోవాలో ఎవరు నిర్ణయిస్తారు?	<b>Is the school (staff/ education or management committee) usually the main decision maker?</b> స్కూలు టీచర్లు విద్యా కమిటీ స్కూలు నిర్వాహక కమిటీ ముఖ్యంగా నిర్ణయాలు చేస్తుందా? 00=No; 01=Yes <i>(If Yes, skip to next row)</i>	<b>If no, who is the main decision maker (apart from the school)?</b> ఒకవేళ కాకపోతే ఎవరు ముఖ్యంగా నిర్ణయాలు చేస్తారు? (స్కూలు కాకుండా) కిందిచ్చిన కోడ్ల ఆధారంగా నిర్దిష్టంగా చెప్పండి.  <i>Please specify using the codes below. If more than one body makes the decision, please specify the two main bodies</i> 01=Mandal Education Office 02=District Education Office 03=State Education Dept. 04=Parents / PRI / Community 05=SSA 06=Other (specify)
7.3.1	Allocation of school grant to different purposes స్కూలు గ్రాంటు వివిధ అవసరాలకు కేటాయించడం	[ ___ ]	[ ___ ] 1 Specify _____
7.3.2	Allocation of locally collected money to different purposes స్థానికంగా సేకరించిన డబ్బును వివిధ అవసరాలకు కేటాయించడం	[ ___ ]	[ ___ ] Specify _____
7.3.3	No. of teachers to be hired/ allocated ఎంతమంది టీచర్లను నియమించాలి/కేటాయించాలి	[ ___ ]	[ ___ ] Specify _____
7.3.4	Selection of teachers ఏ టీచర్లను ఎంపికచేయాలి	[ ___ ]	[ ___ ] Specify _____
7.3.5	Selection of Vidya Volunteers విద్యావాలంటీర్ల ఎంపిక	[ ___ ]	[ ___ ] Specify _____
7.3.6	Teachers' dismissal టీచర్లను తొలగించడం	[ ___ ]	[ ___ ] Specify _____

7.3.7	Infrastructure improvements అవస్థాపన సౌకర్యాలు మెరుగుపరచడం (ఇన్‌ఫ్రాస్ట్రక్చర్)	[ _ _ ]	[ _ _ ] 1 Specify _____
7.3.8	Examination schedule పరీక్షల షెడ్యూలు	[ _ _ ]	[ _ _ ] Specify _____
7.3.9	Student repetition విద్యార్థులు అదే క్లాసు మళ్ళీ చదవాలని నిర్ణయించడం	[ _ _ ]	1 [ _ _ ] 1 Specify _____
7.3.10	Academic calendar విద్యా క్యాలెండరు	[ _ _ ]	[ _ _ ] Specify _____
7.3.11	Teacher training program టీచర్ ట్రైనింగ్ కార్యక్రమం	[ _ _ ]	[ _ _ ] Specify _____
7.3.12	Working hours of the school day స్కూలు ఎన్ని గంటలు పనిచేయాలి	[ _ _ ]	[ _ _ ] Specify _____
7.3.13	School closes for local holidays లోకల్ (స్థానిక) సెలవులకు స్కూలు మూసివేయాలా వద్దా?	[ _ _ ]	[ _ _ ] Specify _____
7.3.14	School closes for special reasons (eg. agricultural periods) వ్యవసాయ పనులు ముమ్మరంగా సాగే సమయంలో స్కూలు మూసివేయాలా వద్దా?	[ _ _ ]	[ _ _ ] Specify _____
7.4	<b>If you do not agree with a decision taken by another body that impacts the day-to-day running of your school, have you made representation to higher authorities in the last 2 years?</b> స్కూలుకు సంబంధించిన దైనందిన కార్యకలాపాల విషయంలో ఇతర అధికారులు చేసిన నిర్ణయాలతో మీరు ఏకీభవించనపుడు, మీపై అధికారులకు విషయం వివరించారా? 00=No; 01=Yes (If no skip to 8.0)		[ _ _ ]
7.5	<b>If yes, how successful was this representation?</b> ఒకవేళ పై అధికారులకు తెలియ చేసినట్లయితే మీ ప్రయత్నం ఫలించిందా? 01=Successful – action taken 02=Partly successful – some action taken 03=Unsuccessful – no action taken		[ _ _ ]

**Section 8. Link to higher authorities - సెక్షన్ 8. పైఅధికారులతో సమన్వయం**

8.0	<p><b>How often does your school report to the higher authorities (such as DEO, MEO or the higher internal management of the school) on the following?</b>                  ఎంత తరచుగా మీ స్కూలు పైఅధికారులకు రిపోర్టు చేస్తుంది                  (డి.ఇ.ఓ,ఎమ్.ఇ.ఓ లేదా స్కూలు యాజమాన్యం వంటి వారికి)</p>	00=Not at all, 01=Weekly, 02=Monthly 03=Quarterly, 04=Half-yearly, 05=Yearly, 6=Only when asked, 88=Not applicable
8.0.1	On students' attendance - విద్యార్థుల హాజరు విషయం	[ _ _ ]
8.0.2	On students' achievement - విద్యార్థుల ఉన్నతీ	[ _ _ ]
8.0.3	On evaluation of teaching బోధనా పద్ధతులను పరిశీలించి ఫలితాలను అంచనావేయడం	[ _ _ ]
8.0.4	On Mid-day meal programme మధ్యాహ్న భోజనం పథకం	[ _ _ ]
8.0.5	On CLAP/ LEP - సి.ఎల్.ఎ.పి/ఎల్.ఇ.పి	[ _ _ ]
8.0.6	Other (specify) - ఇతరములు-వివరించండి Specify_____	[ _ _ ]
8.1	<p><b>Have any officials or functionaries visited the school during the last school year (2009-10)?</b>                  గత విద్యాసంవత్సరంలో (2009-10) ఎవరైనా అధికారులుగానీ, కార్యనిర్వాహకులుగానీ స్కూలుకివచ్చారా? 00=No; 01=Yes (If no skip to 9.0)</p>	[ _ _ ]
8.1.1	<p><b>If yes, how many visits were made to the school by the following officials/ other functionaries during the last school year (2009-10)?</b>                  ఒకవేళ వస్తే కింద చెప్పిన అధికారులు/ఇతర కార్యనిర్వాహకులు గత విద్యాసంవత్సరం (2009-10)లో ఎన్ని సార్లు స్కూలుకు వచ్చారు.</p>	<b>Number of visits</b>
8.1.1.1	State Monitoring Team - రాష్ట్ర పర్యవేక్షణ బృందం	[ _ _ ]
8.1.1.2	District Education Officer (DEO) - జిల్లా విద్యాధికారి	[ _ _ ]
8.1.1.3	Project Officer (SSA)	[ _ _ ]
8.1.1.4	Mandal Education Officer (MEO)- మండల విద్యాధికారి	[ _ _ ]
8.1.1.5	Higher internal school management అంతర్గత స్కూలు యాజమాన్యం	[ _ _ ]
8.1.1.6	School Complex Chairman స్కూలు (కాంప్లెక్స్) చైర్మన్	[ _ _ ]
8.1.1.7	District Resource Persons (DRC) వనరులు సమకూర్చే జిల్లాస్థాయి అధికారులు	[ _ _ ]
8.1.1.8	Mandal Resource Persons (MRC) వనరులు సమకూర్చే మండలస్థాయి అధికారులు	[ _ _ ]
8.1.1.9	Academic Monitoring Committee (AMC) విద్యా వ్యవహారాల పర్యవేక్షణ కమిటీ(ఎ.ఎమ్.సి)	[ _ _ ]
8.1.1.10	School Inspector - ఇన్స్పెక్టర్	[ _ _ ]
8.1.1.11	Other (specify) Specify_____ ఇతరములు (ఎవరించండి)	[ _ _ ]

**Section 9. School achievements - సెక్షన్ 9. స్కూలు ఉన్నతి**

9.0	<p><b>In the last academic year (2009-10) what was the average achievement and the highest achievement of the examination scores of your (outgoing) class V?</b>  గత విద్యా సంవత్సరం (2009-10) ఐదో తరగతి విద్యార్థులు సాధించిన అత్యధిక మార్కులు, మరియు సరాసరి మార్కులు</p>		
	<i>Subjects</i>	<b>Average school scores of class V</b> ఐదో తరగతి విద్యార్థుల, సరాసరి మార్కులు	<b>Highest school scores of class V</b> ఐదో తరగతి విద్యార్థుల అత్యధిక మార్కులు
9.0.1	Mathematics	[ _____ ]	[ _____ ]
9.0.2	Telugu	[ _____ ]	[ _____ ]
9.0.3	English	[ _____ ]	[ _____ ]
9.0.4	Hindi	[ _____ ]	[ _____ ]
9.0.5	Social Studies	[ _____ ]	[ _____ ]
9.0.6	Science	[ _____ ]	[ _____ ]
9.1	<p><b>Has the school received any awards in the last school year (2009-10) at primary level?</b>  గత విద్యా సంవత్సరం (2009-10)లో స్కూలుకి ఆవార్డులేమన్నా లభించాయా?  00=No; 01=Yes (if no, skip to 9.3)</p>		[ ____ ]
9.2	<p><b>If yes, what was the main reason for the award received?</b>  గత విద్యా సంవత్సరం (2009-10)లో ఈ ఆవార్డు లభించడానికి గల ముఖ్యకారణం  01=Student performance  02=Participation in mandal/ district level events such as sports, cultural events, etc.  03=Cleanliness, 04=Teacher performance  05=Other (specify)</p>		[ ____ ] Specify _____
9.3	<p><b>What grade did the school receive during the last school year (2009-10) at primary level (Classes 1-5)?</b>  గత విద్యా సంవత్సరంలో ప్రాథమిక స్థాయి(1నుంచి 5వ తరగతి వరకు)లో స్కూలు సాధించిన గ్రేడు ఏది?  01=A, 02=B, 03=C, 04=D</p>		[ ____ ]
9.3.1	<p><b>What grade did the school receive during the school year 2008-09 at primary level (Classes 1-5)?</b>  2008-09 విద్యా సంవత్సరంలో ప్రాథమిక స్థాయిలో (1నుంచి 5వ తరగతి వరకు) స్కూలు సాధించిన గ్రేడు ఏది?  01=A, 02=B, 03=C, 04=D</p>		[ ____ ]
9.4	<p><b>What star grading does this school have during the school year 2009-10?</b>  గత సంవత్సరము స్కూలు సాధించిన స్టార్ గ్రేడు ఏది? (0,1,2,3)</p>		[ ____ ]
9.4.1	<p><b>What star grading does the school have during the school year 2008-09?</b>  2008-09 లో స్కూలు సాధించిన స్టార్ గ్రేడు ఏది? (0,1,2,3)</p>		[ ____ ]
9.5	<p><b>Does the school give awards/ recognition to learners who achieve excellent academic results in Classes I-V?</b>  మంచి ప్రతిభ చూపిన విద్యార్థులకు స్కూలు ఆవార్డులుగానీ గుర్తింపు గానీ ఇచ్చిందా? (1- 5 వ తరగతి వరకు)  00=No; 01=Yes (if no, skip to 10.0)</p>		[ ____ ]
9.6	<p><b>If yes, how many awards were given during the last school year (2009-10) to students in Classes I-V?</b>  ఒకవేళ ఆవార్డులు ఇవ్వడం జరిగితే గత విద్యా సంవత్సరం(2009-10)లో 1-5తరగతి లోపు విద్యార్థులకు ఎన్ని ఆవార్డులు ఇవ్వడం జరిగింది?</p>		Number[ ____ ]



**Section 10. Curriculum - సెక్షన్ 10. పాఠ్య ప్రణాళిక**

10.0	<p><b>Does your school teach English?</b>                  మీ స్కూలు లో ఇంగ్లీషు బోధన ఉన్నదా?                  00=No, 01=Yes (if no, skip to 10.2)</p>	[ _ _ ]
10.1	<p><b>If yes, in which class, does the school start teaching English as a subject?</b>                  ఒకవేళ ఇంగ్లీషు బోధిస్తే ఏ తరగతి నుంచి ప్రారంభించారు?</p>	Class [ _ _ ]
10.2	<p><b>Does your school offer English-medium in this academic year?</b>                  ఈ విద్యా సంవత్సరంలో మీ స్కూలు అన్ని సబ్జెక్టులు ఇంగ్లీషులో బోధించే పాఠ్యం కల్పించిందా?                  00=No, 01=Yes (if no, skip to 10.2.2)</p>	[ _ _ ]
10.2.1	<p><b>If yes, in which classes is English medium offered in this academic year (2010-11)?</b> ఒకవేళ కల్పిస్తే ఈ విద్యా సంవత్సరంలో (2010-11) మీ స్కూల్లో ఏ తరగతిలో ఇంగ్లీషు మీడియం ప్రారంభించారు?</p>	00=No; 01=Yes
	Class 1	[ _ _ ]
	Class 2	[ _ _ ]
	Class 3	[ _ _ ]
	Class 4	[ _ _ ]
	Class 5	[ _ _ ]
	Class 6	[ _ _ ]
	Class 7	[ _ _ ]
Class 8	[ _ _ ]	
10.2.2	<p><b>If no, what is the main reason for not offering it in this school year?</b>                  ప్రారంభించకపోవడానికి ప్రధాన కారణం ఏమిటి?                  01=Lack of teachers - టీచర్ల కొరత                  02=Not permitted by higher authorities- పైఅధికారులు అనుమతించలేదు                  03=Lack of demand from students/parents                  విద్యార్థులు/తల్లిదండ్రుల నుండి డిమాండ్ లేకపోవడం                  04=Lack of teaching and learning materials                  టీచర్లు బోధించడానికి, పిల్లలు నేర్చుకోవడానికి అవసరమైన వస్తువులు (పుస్తకాలు వగైరా) లేకపోవడం                  05=Lack of skilled English-medium teachers                  ఇంగ్లీషుమీడియంలో బోధించే నైపుణ్యంగల టీచర్లు లేకపోవడం                  06=Other (specify) - ఇతరములు (వివరించండి)                  Specify _____</p>	[ _ _ ]
10.2.3	<p><b>If no, are you planning to offer English medium in the next academic year?</b>                  ఒకవేళ ప్రారంభించకపోతే వచ్చే విద్యాసంవత్సరం (2011-12) లో ఇంగ్లీషు మీడియం ప్రారంభించదలుచుకున్నారా?                  00=No, 01=Yes, 02=Not aware</p>	[ _ _ ]
10.2.4	<p><b>If no, would you like to offer English medium in your school if it were possible?</b>                  ఒకవేళ అవకాశంఉంటే మీస్కూల్లో ఇంగ్లీషు మీడియం ప్రారంభించ దలుచుకున్నారా?                  00=No, 01=Yes</p>	[ _ _ ]
10.3	<p><b>Which syllabus (curriculum) are you following?</b>                  మీ స్కూల్లో ఏ పాఠ్యప్రణాళిక (కరికులమ్)ను అనుకరిస్తున్నారు?                  01=NCERT, 02=SCERT 03=Other (specify)</p>	[ _ _ ] Specify _____
10.4	<p><b>Are you aware of the National Curriculum Framework (NCF) 2005?</b>                  మీకు జాతీయ పాఠ్య ప్రణాళికా చట్టం (ఎన్.సి.ఎఫ్) 2005 గురించి అవగాహనందా?                  00=No, 01=Yes</p>	[ _ _ ]

10.4.1	<b>If yes, have you received any training for the implementation of the NCF?</b> అవగాహన ఉంటే, ఎన్.సి.ఎఫ్ అమలు చేయడానికి మీకు ఏదైనా శిక్షణ లభించిందా? 00=No, 01=Yes		[ _ _ ]
10.5	<b>Does the school have a copy of the syllabus for each class and subject that can be consulted?</b> టీచర్లు బోధించడానికి ప్రతి తరగతికి, ప్రతి సబ్జెక్టుకి పాఠ్యాంశాలు (సిలబస్) కాపీ మీస్కూల్లో ఉందా? 00=No; 01=Yes		[ _ _ ]
10.6	<b>How relevant and how much work is the prescribed syllabus for the students of your primary school for the following subjects at primary level?</b> ప్రైమరీ తరగతులకు ఈక్రింద చెప్పిన సబ్జెక్టుల సిలబస్ మరియు విద్యార్థుల మీద దాని భారం ఎంతవరకు సమంజసంగా ఉంది?	01=Highly relevant, 02=Relevant 03=Not relevant	<b>How much work is the syllabus for the students?</b> ఈ సిలబస్ వల్ల విద్యార్థుల మీద ఎంతభారం పడుతోంది? 01=Overloading, 02=Manageable, 03=Easy
10.6.1	Maths	[ _ _ ] Specify_____	[ _ _ ] Specify_____
10.6.2	Telugu	[ _ _ ] Specify_____	[ _ _ ] Specify_____
10.6.3	English	[ _ _ ] Specify_____	[ _ _ ] Specify_____
10.7	<b>If you are a private school, do you use government textbooks or private textbooks?</b> ఒకవేళ మీది ప్రైవేటు స్కూలు అయినట్లయితే మీరు ప్రభుత్వ పాఠ్య పుస్తకాలు ఉపయోగిస్తున్నారా? ప్రైవేటు పాఠ్యపుస్తకాలు ఉపయోగిస్తున్నారా? 01=Government textbooks; 02=Private textbooks 03=Partly, government and partly private, 88=NA		[ _ _ ]
10.8	<b>Do you receive textbooks from the government?</b> మీకు ప్రభుత్వం నుండి పాఠ్యపుస్తకాలు లభిస్తున్నాయా? 00=No; 01=Yes (If no skip to 10.9)		[ _ _ ]
10.8.1	<b>If yes, did the school receive text books in the following subjects before July 30<sup>th</sup></b> ప్రభుత్వం నుండి పాఠ్యపుస్తకాలు లభిస్తే, ఈ క్రింద చెప్పిన సబ్జెక్టుల పుస్తకాలు జూలై 30వ తేదీ లోగా విద్యార్థులకు అందుతున్నాయా?		00=No; 01=Yes; 88=Not applicable
10.8.1.1	Maths		[ _ _ ]
10.8.1.2	English		[ _ _ ]
10.8.1.3	Telugu		[ _ _ ]
10.8.1.4	EVS		[ _ _ ]
10.8.2	<b>If yes, did you receive these books for free?</b> అందుతున్నట్లయితే, ఇవి ఉచితంగా అందుతున్నాయా? 00=No; 01=Yes, 03=Partly free		[ _ _ ]
10.9	<b>What kind of reporting mechanism do you have in place for reporting on children's achievement?</b> పిల్లలు స్కూల్లో సాధించిన అభివృద్ధిని తల్లిదండ్రులకు తెలియ పరిచేందుకు, కింద చెప్పిన ఏ పద్ధతులు అవలంబిస్తారు?		00=No; 01=Yes;

10.9.1	Marks,	[ _ _ ]
10.9.2	Grades	[ _ _ ]
10.9.3	Performance demonstrations before parents	[ _ _ ]
10.9.4	Progress reports to parents	[ _ _ ]
10.9.5	Other (specify) Specify _____	[ _ _ ]
10.10	<p><b>Are you following the new Comprehensive Continuous Evaluation format?</b>          క్రొత్తగా ప్రవేశపెట్టిన సమగ్రమైన క్రమం తప్పకుండా చేసే విద్యార్థుల పురోగతిని సూచించే పట్టికను పాటిస్తున్నారా?          00=No; 01=Yes</p>	[ _ _ ]
10.11	<p><b>Does your school have Snehabala cards? 00=No; 01=Yes</b>          మీ స్కూల్లో స్నేహ బాల కార్డ్స్ ఉన్నాయా? (If no skip to 11.0)</p>	[ _ _ ]
10.11.1	<p><b>If yes, do you think Snehabala cards are useful?</b>          ఉన్నట్లయితే స్నేహబాల కార్డ్స్ ఏమైనా ఉపయోగం అనుకుంటున్నారా?          00=Not useful at all, 01=To some extent useful, 02=Very useful</p>	[ _ _ ]

**Section 11. Parent and community participation - సెక్షన్ 11. తల్లి దండ్రులు మరియు సమాజం యొక్క పాత్ర**

11.0 <b>How often do you meet with community groups to discuss school matters?</b> స్కూలు విషయాలు చర్చించడానికి సమాజాల సంఘాలతో (పంచాయితీరాజ్, ఎస్.హెచ్.జి, మెదలైన సమాజ సంఘాలు) కలుస్తుంటారా?				
Type of community group	11.0.1 <b>Frequency of meeting</b> సమావేశాలు ఎంత తరచుగా జరుగుతాయి  00=Not at all 01=Weekly 02=Fortnightly 03=Monthly 04=Quarterly 05=Half yearly 06=Yearly 07=No prescribed calendar	11.0.2 <b>What were the two main agenda items discussed</b> గడచిన సమావేశంలో చర్చించిన రెండు ముఖ్యమైన అంశాలు  01=Performance of children 02=Attendance of children 03=Attendance of teachers 04=Grants utilization 05=School infrastructure 06=Mid-day Meal 07=Dropouts/child labour 08=Other (specify)	11.0.3 <b>Is there a system of follow-up action on the decisions at the meeting?</b> సమావేశంలో తీసుకున్న నిర్ణయాలను అమలు చేసే పద్ధతి స్కూలుకి ఉందా?  00=No 01=Yes	11.0.4 <b>How useful do you feel these meetings are?</b> మీ దృష్టిలో ఏమేరకు ఉపయోగపడతాయని అనుకుంటున్నారు?  01=Useful 02=Neither 03=Not useful
SEC/ AMC	[ ___ ]	1[ ___ ] 2[ ___ ] 1Specify _____ 2Specify _____	[ ___ ]	[ ___ ]
PTA	[ ___ ]	1[ ___ ] 2[ ___ ] 1Specify _____ 2Specify _____	[ ___ ]	[ ___ ]
PRI	[ ___ ]	1[ ___ ] 2[ ___ ] 1Specify _____ 2Specify _____	[ ___ ]	[ ___ ]

**Section 12. School timetable and extracurricular activities - సెక్షన్ 12. స్కూల్ టైంట్ టేబుల్, విద్యార్థుల ఇతర కార్యక్రమాలు**

12.0	<p><b>Have you received an academic calendar from higher officials or functionaries for this school year?</b>                  పైఅధికారులనుంచి లేదా స్కూలు యాజమాన్యం నుంచి ఈ విద్యా సంవత్సరం కోసం అకడమిక్ క్యాలండర్ లభించిందా?                  00=No; 01=Yes (if no, skip to 12.1)                  (లభించకపోతే 12.1 ప్రశ్నకు వెళ్ళండి)</p>	[ ___ ]
12.0.1	<p><b>If yes, how precisely are you following it?</b>                  లభిస్తే ఆ క్యాలండర్ ను ఎంత ఖచ్చితంగా పాటిస్తున్నారు?                  00=Not at all, 01=To some extent/partially, 02=Precisely,</p>	[ ___ ]
12.0.2	<p><b>If you are not following it precisely, or only following it partially, please indicate the main reason:</b>                  ఖచ్చితంగా పాటించకపోవడానికి, కొంత వరకు మాత్రమే పాటించడానికి గల ప్రధాన కారణం చెప్పండి.                  01=Disruptions (e.g. flooding, local festivals)                  02=Teacher absence / Teacher on leave                  03=Insufficient number of teachers                  04=Government intervention / postponement                  05=Engagement of teachers in official duties, e.g. census/elections                  06=Other (specify)</p>	[ ___ ] Specify _____
12.1	<p><b>If you have not received an academic calendar, did you make a school timetable?</b>                  మీకు అకడమిక్ క్యాలండర్ లభించకపోయినట్లయితే, స్కూలు టైమ్ టేబులన్నా తయారు చేశారా?                  00=No; 01=Yes</p>	[ ___ ]
12.2	<p><b>In a normal school day, how much time do you spend on administration tasks?</b>                  సర్వసాధారణమైన రోజులో ఎంత సమయం స్కూలు నిర్వహణ పనులు చేస్తారు?</p>	[ ___ ] hours (nearest hr)
12.3	<p><b>Do you offer the following activities in your school during school hours?</b>                  స్కూలు నడిచే సమయంలో ఈ క్రింద చెప్పిన కార్యక్రమాలు విద్యార్థులకోసం నిర్వహిస్తున్నారా?</p>	00=No; 01=Yes
12.3.1	Sports/games - క్రీడలు / ఆటలు	[ ___ ]
12.3.2	Music/dance/drama - సంగీతం / నృత్యం / నాటకం	[ ___ ]
12.3.3	Art/Craft - కళ / హస్తకళలు	[ ___ ]
12.3.4	Other (specify) - ఇతరము (వివరించండి) Specify _____	[ ___ ]
12.4	<p><b>In which year did the school last undertake an educational/recreational trip?</b>                  ఆఖరుసారిగా స్కూలు విద్యాపరమైన పర్యటన, లేదా వినోద పర్యటనకు విద్యార్థులను ఏ సంవత్సరంలో తీసుకెళ్ళింది?                  00=Never undertaken</p>	Year [ ___ ]
12.5	<p><b>Does your school provide extra classes outside formal school hours within the school premises?</b>                  స్కూలు ముగిసిన తర్వాత మీ స్కూలు విద్యార్థుల కోసం అదనంగా క్లాసులు (ఎక్స్ట్రా క్లాసెస్) నడుపుతారా?                  00=No; 01=Yes (If no, skip to 13.0)</p>	[ ___ ]
12.5.1	<p><b>If yes, do these have an extra fee?</b>                  నడుపుతున్నట్లయితే ఈ క్లాసులకు అదనంగా ఫీజు చెల్లించాలా?                  00=No extra fee; 01= Extra fee</p>	[ ___ ]

**Section 13. School disruption - సెక్షన్ 13. స్కూల్కి అంతరాయాలు**

13.0	<b>Record all the days on which the school was closed during the last school year (2009-2010) for the following reasons:</b> ఈ క్రింద చెప్పిన కారణాలవల్ల గత విద్యా సంవత్సరం (2009-10) లో ఎన్ని రోజులు స్కూలు మూసివేయవలసి వచ్చిందో తెలియచేయండి	
	<b>Reasons</b> కారణాలు	<b>Number of days the school is closed</b> స్కూలు మూసివేసిన రోజులు
13.0.1	Local holiday - స్థానిక సెలవులు	Days [ ___ ___ ]
13.0.2	Bad weather - వాతావరణం సరిగా లేకపోవడం	Days [ ___ ___ ]
13.0.3	Local elections - స్థానిక ఎన్నికలు	Days [ ___ ___ ]
13.0.4	planting and Harvesting - నాటులు/కోతలు	Days [ ___ ___ ]
13.0.5	Bandh / Strikes - బంద్లు/సమ్మెలు	Days [ ___ ___ ]
13.0.6	Non-availability of teachers - టీచర్లు లేకపోవడం	Days [ ___ ___ ]
13.0.7	Other (specify) - ఇతరములు (వివరించండి) Specify _____	Days [ ___ ___ ]
13.1	<b>Did attendance of students fall in particular months in the last year (2009-10)?</b> గత విద్యా సంవత్సరం (2009-10)లో ప్రత్యేకంగా కొన్ని నెలల్లో విద్యార్థుల హాజరు తగ్గిపోయిందా? 00=No; 01=Yes (if no, skip to 14.0)	[ ___ ]
13.2	<b>If yes, provide month wise reasons for such a fall in attendance in the table below:</b> ఒక వేళ హాజరు అవిధంగా తగ్గిపోయినట్లయితే, తగ్గిపోవడానికి గల కారణాలను నెలల వారీగా చెప్పండి.	01=Harvest and planting time 02=Migration time 03=Local festivals 04=Extreme weather conditions 05=Transport problems 06=Disruptions 07=Health problems/epidemics 08=Other (specify)
13.2.1	June 2009	[ ___ ] Specify _____
13.2.2	July 2009	[ ___ ] Specify _____
13.2.3	August 2009	[ ___ ] Specify _____
13.2.4	September 2009	[ ___ ] Specify _____
13.2.5	October 2009	[ ___ ] Specify _____
13.2.6	November 2009	[ ___ ] Specify _____
13.2.7	December 2009	[ ___ ] Specify _____
13.2.8	January 2010	[ ___ ] Specify _____
13.2.9	February 2010	[ ___ ] Specify _____
13.2.10	March 2010	[ ___ ] Specify _____
13.2.11	April 2010	[ ___ ] Specify _____

**III. Information about students - విద్యార్థుల సమాచారము**

**Section 14. Student access / retention / repetition - సెక్షన్ 14 - విద్యార్థులకు స్కూలు అందుబాటు / స్కూలు మానేయకుండా కొనసాగడం/ చదివిన తరగతే మళ్ళీ చదవడం**

14.0	<p><b>Do all children who apply to your school gain admission?</b>                  మీ స్కూల్లో చేరేందుకు ధరఖాస్తు చేసుకున్న వారందరికీ ప్రవేశం లభించిందా?                  00=No; 01=Yes (if yes, skip to 14.1)</p>	[ _ _ ]
14.0.1	<p><b>If no, what are the <u>two main</u> criteria for admission to your school at primary level?</b>                  అందరికీ ప్రవేశం లభించకపోతే, ప్రాథమిక స్థాయిలో చేరడానికి అవసరమయ్యే రెండు ప్రధాన ప్రమాణాలు ఏవి?                  01=Area of residence (catchment area)                  02=Social category of child (Caste / Ethnicity)                  03=Gender of child                  04=Parent's ability to pay                  05=Entrance examination                  06=Other (specify)</p>	<p>1[ _ _ ]                  1 Specify _____                  2[ _ _ ]                  2 Specify _____</p>
14.1	<p><b>What are the <u>two main</u> reasons why you think students do not decide to apply in your school and enrol in a different school?</b>                  విద్యార్థులు మీ స్కూల్లో చేరకుండా వేరే స్కూల్లో చేరడానికి రెండు ముఖ్య కారణాలు ఏమై ఉంటాయని మీరు అనుకుంటున్నారు?                  01=Location of school (school difficult to reach)                  02=Infrastructure of school                  03=School does not offer English medium                  04=School does not offer Telugu medium                  05=Social make-up of school                  06=School fees                  07=Other (specify)</p>	<p>1[ _ _ ]                  1 Specify _____                  2[ _ _ ]                  2 Specify _____</p>
14.2	<p><b>What percentage of your students are from influential families?</b>                  పలుకుబడిగల కుటుంబాలకు చెందిన విద్యార్థులు మీ స్కూల్లో ఎంతమంది ఉన్నారు?                  (in relation to the total number of students at your school)</p>	[ _ _ ] %
14.3	<p><b>If any children have repeated a class during the last school year (2009-10), what were the <u>two main</u> reasons?</b>                  గత విద్యా సంవత్సరం (2009-10)లో ఏ విద్యార్థి అయినా ముందు చదివిన తరగతే మళ్ళీ చదవాల్సివస్తే, దానికి గల రెండు ప్రధాన కారణాలు ఏమిటి?                  01=Poor attendance                  02=Poor performance                  03=Poor attitude/ behaviour                  04=Prolonged absence                  05=Parental choice                  06=Other (specify)                  88=NA</p>	<p>1[ _ _ ]                  1 Specify _____                  2[ _ _ ]                  2 Specify _____</p>
14.3.1	<p><b>What were the <u>two main</u> methods used to allocate students to a particular section of a class (at primary level) if need arises?</b>                  ప్రాథమిక స్థాయిలో (ప్రైమరీ) ఒక క్లాసుకైనా ఒకటికన్నా ఎక్కువ సెక్షన్లు (అంటే అదొక్కటే క్లాసు కాకపోవడం) ఉంటే, విద్యార్థులను ఒక ప్రత్యేకమైన సెక్షన్ కి కేటాయించడానికి మీ స్కూలు అనుసరించే రెండు ప్రధాన పద్ధతులు తెలియచేయండి                  01=Randomly, e.g. 'first come, first served',                  02=By ability in some subjects,                  03=By ability in all subjects,                  04=By age,                  05=Choice of medium,                  06= By gender                  07= Other (specify)                  88=NA</p>	<p>1[ _ _ ]                  1 Specify _____                  2[ _ _ ]                  2 Specify _____</p>

**Section 15. Student health and well-being** సెక్షన్ 15 - విద్యార్థుల ఆరోగ్యం మరియు బాగాగులు

15.0	<b>Has the school been issued health cards for the students?</b> ఈ స్కూలు విద్యార్థులకు ఆరోగ్య కార్డులు ఇచ్చిందా? 00=No; 01=Yes	[ ___ ]
15.1	<b>Are regular yearly health check-ups provided for the children at the school?</b> స్కూల్లో ప్రతి విద్యా సంవత్సరానికి పిల్లలకు వైద్య పరీక్షలు (చెక్‌ప్లె) నిర్వహిస్తున్నారా? 00=No; 01=Yes	[ ___ ]
15.1.1	<b>When was the last health check up in your school?</b> మీ స్కూల్లో ఆఖరుసారిగా ఎప్పుడు వైద్య పరీక్ష జరిగింది? 01=1-3 months ago, 02=4-6 months ago, 03=7-9 months ago, 04=9-12 months ago, 05=over a year ago	[ ___ ]
15.1.1.1	<b>Do the health check-ups include...</b> ఈ వైద్య పరీక్షలో ఈ క్రింద చెప్పినవి కూడా ఉంటాయా?	00=No; 01=Yes
15.1.1.2	<b>Vaccinations - టీకాలు</b>	[ ___ ]
15.1.1.3	<b>Growth monitoring - ఎదుగుదల పరిశీలన</b>	[ ___ ]
15.1.1.4	<b>Vitamin supplementation - విటమిన్లు</b>	[ ___ ]
15.1.1.5	<b>Deworming - కడుపులో నులిపురుగుల నివారణ</b>	[ ___ ]
15.2	<b>Who conducted this health check-up?</b> వైద్య పరీక్షలు ఎవరు నిర్వహిస్తారు? 01=A member of teaching staff; 02=A doctor; 03=A nurse; 04=Other (specify)	[ ___ ] Specify _____
15.3	<b>Are the following health topics part of the primary curriculum at your school?</b> ప్రాథమిక స్థాయి పాఠ్యాంశాలలో ఈ క్రింద చెప్పిన ఆరోగ్య అంశాలు ఉన్నాయా?	00=No; 01=Yes
15.3.1	Sanitation and hygiene (hand washing with soap before eating / after toilet, no open defecation but use of latrines, safe waste disposal, etc.) మరుగుదొడ్లు, పరిశుభ్రత (తినేముందు, మరుగుదొడ్డికి వెళ్ళివచ్చిన తరువాత చేతులు సబ్బుతో కడుక్కోవడం, అరుబయట మలవిసర్జన చేయకూడదు. మరుగు దొడ్లు వాడాలి. చెత్తను ఎక్కడపడితే అక్కడ పడేయకూడదు వగైరా)	[ ___ ]
15.3.2	Safe drinking water (e.g. promotion of safe water sources, safe water storage, ways of water contamination, etc.) శుభ్రమైన తాగునీరు (ఉదా. రక్షిత నీటి వనరుల అభివృద్ధి, నీరు ఆరోగ్యకరంగా నిలువచేసుకోవడం, నీరు కలుషితమయ్యేకారణాలు వివరించడం వగైరా)	[ ___ ]
15.3.3	Prevention diseases (e.g. malaria / dengue transmission, prevention of mosquito bites, etc.) వ్యాధుల నివారణ (ఉదా. మలేరియా/డెంగు వ్యాధి వ్యాప్తి చెందే కారణాలు, దోమల కాటుకు గురికాకుండా తీసుకోవలసిన జాగ్రత్తలు వగైరా)	[ ___ ]
15.3.4	Sexual health education (e.g. prevention of HIV / AIDS and sexually transmitted diseases, contraception, etc.) లైంగిక ఆరోగ్య విద్య (సెక్స్ ఎడ్యుకేషన్) ఉదా. హెచ్.ఐ.వి మరియు నివారణ, ఎ.ఐ.సి.ఎస్. మరియు లైంగిక సంపర్కంవల్ల అంటుకునే వ్యాదులు గురించి, గర్భనిరోధకం గురించి వగైరా)	[ ___ ]
15.3.5	Food hygiene and safety పరిశుభ్రమైన, ఆరోగ్యకరమైన ఆహారం ఆవశ్యకత	[ ___ ]
15.3.6	Other (specify) - ఇతరములు (వివరించండి) Specify _____ - వివరించండి	[ ___ ]



**IV: Information about teachers** టీచర్ల గురించి సమాచారము

**Section 16. Teaching staff** సెక్షన్ 16 - బోధనాసిబ్బంది

16.0	<b>What is the sanctioned number of teaching staff (including HM)</b> స్కూలుకి ప్రధానోపాధ్యాయునితో సహా ఎంతమంది బోధనా సిబ్బందిని అనుమతించారు?	Number [ __ __ ]
16.1	<b>Given the present total numbers of students in your school, how many teachers (incl. HM) do you think would be sufficient?</b> మీ స్కూల్లో ఉన్న విద్యార్థుల సంఖ్యను బట్టి ఎంతమంది టీచర్లు (హెచ్.ఎమ్.తో సహా) అవసరమని మీరు అనుకుంటున్నారు?	[ __ __ ]
16.2	<b>Do teachers teach all subjects in...</b> క్రింద చెప్పిన తరగతులకు ఒక టీచరు అన్ని సబ్జెక్టులు బోధిస్తారా?	00=No; 01=Yes
16.2.1	<b>Grade 1 - ఒకటో తరగతి</b>	[ __ __ ]
16.2.2	<b>Grade 2 - రెండో తరగతి</b>	[ __ __ ]
16.2.3	<b>Grade 3 - మూడో తరగతి</b>	[ __ __ ]
16.2.4	<b>Grade 4 - నాలుగో తరగతి</b>	[ __ __ ]
16.2.5	<b>Grade 5 - ఐదో తరగతి</b>	[ __ __ ]
16.3	<b>In the last 30 working days, has there been any teacher absent from school (absent includes going on leave)?</b> 00=No; 01=Yes (if no, skip to 16.4) గత 30 పనిదినములలో ఏ టీచరు అయిన పాఠశాలకు రాకుండా ఉన్నారా? (సెలవుతో కలిపి)	[ __ __ ]
16.3.1	<b>If yes, on how many of these days have you observed the absence of teacher(s)?</b> అయితే ఎన్ని రోజులు?	[ __ __ ] No. Days
16.4	<b>Do you maintain performance reports for...</b> స్కూల్లో సామర్థ్యం తెలిపే నివేదికలు ఉన్నాయా?	00=No; 01=Yes
16.4.1	<b>... yourself (principal/HM)</b> ప్రిన్సిపాల్/ హెడ్ మాష్టారు	[ __ __ ]
16.4.2	<b>...teachers</b> టీచర్స్	[ __ __ ]
16.5	<b>Do you have bi-monthly review meeting(s) with teachers?</b> 00=No; 01=Yes నెలకు రెండు సార్లు సమీక్షా సమావేశాలు జరుగుతాయా?	[ __ __ ]
16.5.1	<b>If yes, do you keep a minutes book?</b> 00=No; 01=Yes ఒక వేళ జరిగితే మినిట్స్ బుక్లో రాస్తున్నారా?	[ __ __ ]

**Section 17. Multigrade teaching** సెక్షన్ 17 - ఒకటికంటే మించి తరగతులను కలిపి బోధించడం

17.0	<b>Do you ever group children from different sections together in your school?</b> స్కూల్లో ఎప్పుడైనా ఒకే తరగతికి చెందిన వేర్వేరు సెక్షన్ల విద్యార్థులను కలిపి బోధించడం జరుగుతుందా? 00=No; 01=Yes (if no, skip to 17.1)	
17.0.1.1	<b>What are the reasons for grouping children with other sections in your school?</b> మీ స్కూల్లో వేర్వేరు సెక్షన్ల విద్యార్థులను కలిపి బోధించడానికి గల ప్రధానమైన కారణం ఏమిటి?	<b>00=No; 01=Yes</b>
17.0.1.1	Low enrolment తక్కువమంది విద్యార్థులు	[ ___ ]
17.0.1.2	Not enough teachers టీచర్ల కొరత	[ ___ ]
17.0.1.3	Insufficient space for teaching స్థలం కొరత	[ ___ ]
17.0.1.4	Shortage of teaching and learning materials (TLM) బోధనకు అవసరమైన పరికరాలు, పుస్తకాలు వగైరా కొరత	[ ___ ]
17.0.1.5	Other (specify) Specify _____ ఇతరములు (వివరించండి)	[ ___ ]
17.1	<b>Do you ever combine different classes in your school?</b> మీ స్కూల్లో ఎప్పుడైనా వేర్వేరు తరగతులను కలిపి బోధించడం జరిగిందా? 00=No; 01=Yes (if no, skip to 18.0)	
17.1.1	<b>What are the reasons for combining classes in your school?</b> మీ స్కూల్లో వేర్వేరు తరగతుల విద్యార్థులను కలిపి బోధించడానికి గల ప్రధానమైన కారణాలు ఏమిటి?	<b>00=No; 01=Yes</b>
17.1.1.1	Low enrolment తక్కువ మంది విద్యార్థులు	[ ___ ]
17.1.1.2	Not enough teachers టీచర్ల కొరత	[ ___ ]
17.1.1.3	Insufficient space for teaching స్థలం కొరత	[ ___ ]
17.1.1.4	Shortage of teaching and learning materials (TLM) బోధనకు అవసరమైన పరికరాలు, వగైరా కొరత	[ ___ ]
17.1.1.5	To improve the quality of teaching and learning బోధనలో మరియు అభ్యసించడంలో నాణ్యతను మెరుగు పరచడానికి	[ ___ ]
17.1.1.6	Other (specify) ఇతరములు (వివరించండి) Specify _____	[ ___ ]

**Section 18. Teacher absenteeism / punctuality** సెక్షన్ 18 - టీచర్ల గైరు హాజరు / హాజరు

18.0	<p><b>When a teacher is absent or on leave, what are the <u>two most common strategies</u> the school adopts?</b>                  ఒక టీచరు గైరుహాజర అయినా, సెలవులో ఉన్నా సూక్ష్మ తీసుకునే రెండు ముఖ్యమైన ఏర్పాట్లు తెలియచేయండి.                  Please use the codes below (దయచేసి క్రింద ఇచ్చిన కోడ్లు ఉపయోగించండి)</p>	
18.0.1	<p>Most important strategy                  అతిముఖ్యమైన ఏర్పాటు</p>	[ _ _ ]
18.0.2	<p>Second most important strategy                  అతిముఖ్యమైన రెండో ఏర్పాటు</p>	[ _ _ ]
	<p><b>Codebox</b>                  01=A substitute teacher teaches the lesson;                  - ప్రత్యామ్నాయ టీచరు పాఠం బోధిస్తారు                  02=Headmaster teaches the lesson                  - హెడ్.ఎమ్ పాఠం బోధిస్తారు                  03=The class is combined with another section of the same grade;                  - అదేతరగతికి చెందిన ఇతర సెక్షన్లతో కలిపి బోధిస్తారు                  04=The class is combined with another class of a different grade;                  - వేరే తరగతి క్లాసుతో కలిపి బోధిస్తారు                  05=Some community members are invited to take class                  - కొంతమంది సామాజిక సభ్యులను (కమ్యూనిటీ మెంబర్స్) పిలిచి వారితో బోధన జరిపిస్తారు                  06=Students complete work under supervision;                  - ఇతరుల పర్యవేక్షణలో విద్యార్థులు చదువు పూర్తి చేస్తారు                  07=Students complete work without supervision                  - ఎవరి పర్యవేక్షణ లేకుండానే చదువు పూర్తి చేస్తారు                  08=Class leader or student of higher class is asked to handle the class - క్లాసు లీడరు లేదా పైతరగతి విద్యార్థితో క్లాసు నిర్వహించమని పురమాయిస్తారు                  09=Students are assigned some non-academic work e.g. Gardening, cleaning - చదువుతో సంబంధంలేని పని విద్యార్థులకి అప్పగిస్తారు                  10=Students of the class spend their time playing in classroom or school compound                  - విద్యార్థులు తరగతి గదిలో కాని, ఆవరణలోగాని ఆడుకుంటారు                  11=Students of the class are allowed to go home;                  - విద్యార్థులు ఇంటికి వెళ్ళిపోవడానికి అనుమతిస్తారు                  12=Students put in a common space                  - అందరు ఉమ్మడిగా ఉపయోగించే హాలు లేదా వరండా లాంటి ప్రదేశంలో విద్యార్థులను ఉంచుతారు                  13=Nothing; - ఏమిచేయరు                  14=Other (specify) - ఇతరములు (వివరించండి)</p>	
18.1	<p><b>Are teachers in your school sometimes not punctual?</b>                  మీ స్కూల్లో టీచర్లు కొన్నిసార్లు సమయానికి హాజరుకారా?                  00=No; 01=Yes                  (if no, skip to 19.0) (జవాబు లేదు అయితే 19.0 కి వెళ్ళండి)</p>	[ _ _ ]
18.1.1	<p><b>If yes, please choose the two most important reasons for teachers NOT being punctual using the codes below.</b>                  జవాబుగనుక అవును అయితే, టీచర్లు సమయానికి హాజరు కాకపోవడానికి గల రెండు ప్రధానమైన కారణాలు క్రింద ఇచ్చిన కోడ్ల ఆధారంగా చెప్పండి.</p>	

	Type of teacher	Reason 1	Reason 2
18.1.1.1	Male (Regular) మగ టీచరు	[ ___ ] Specify_____	[ ___ ] Specify_____
18.1.1.2	Female (Regular) ఆడ టీచరు	[ ___ ] Specify_____	[ ___ ] Specify_____
18.1.1.3	Male (Vidya volunteers/ Contract teacher) మగ విద్యాలంటీర్/ తాత్కాలిక టీచరు (కాంట్రాక్టు టీచరు)	[ ___ ] Specify_____	[ ___ ] Specify_____
18.1.1.4	Female (Vidya volunteers/ Contract teacher) ఆడ విద్యాలంటీరు/ తాత్కాలిక టీచరు (కాంట్రాక్టు టీచరు)	[ ___ ] Specify_____	[ ___ ] Specify_____
<p><b>Codebox</b></p> <p>01=Distance to school - స్కూలు దూరంగా వుండడం  02=Traffic - వాహనాల రద్దీ (ట్రాఫిక్)  03=Generally unreliable - సాధారణంగా వస్తారన్న నమ్మకంలేదు  04=Family duties/chores -కుటుంబ బాధ్యతలు/ పనులు  05=Other (specify) - ఇతరములు (వివరించండి)</p>			

**Section 19. Teacher monitoring, management సెక్షన్ 19 - టీచర్ల పని పర్యవేక్షణ, నిర్వహణ**

19.0	<p><b>What are the <u>two main ways</u> in which you monitor teachers' performance and do these methods of monitoring have an impact on teachers' performance?</b>                  టీచర్ల పనిని పర్యవేక్షించేందుకు మీరు అనుసరించే రెండు ముఖ్యమైన పద్ధతులు చెప్పండి. ఈ పద్ధతుల ప్రభావం టీచర్ల పనిమీద కనిపిస్తుందా?</p>	
	<p><b>Method of monitoring</b> - పర్యవేక్షణ పద్ధతి</p>	<p><b>Impact</b> - ప్రభావం</p>
	<p>01=Having an individual meeting with the teacher to discuss their teaching                  - టీచర్తో సమావేశమై బోధన గురించి చర్చించడం                  02=Sudden inspection of teaching                  - టీచర్ బోధించేటప్పుడు హఠాత్తుగా వెళ్ళి గమనించడం                  03=External observer inspection                  - బయటినుండి పరిశీలకులను పిలిపించి పరీక్షించడం                  04=Students' performance appraisal                  - విద్యార్థుల ప్రతిభను భేరిజు వేయడం                  05=Checking staff attendance and punctuality                  - టీచింగ్ సిబ్బంది హాజరు, సమయం పాటించే విధానం పరిశీలించడం                  06=Examining teachers' lesson plans                  - టీచర్ తయారు చేసే పాఠ్యప్రణాళికను పరిశీలించడం                  07=Interaction with students - విద్యార్థులతో ముఖాముఖి చర్చించడం                  08=Interaction with teachers and other staff - బోధన/బోధనేతర సిబ్బందితో సంభాషించడం                  09=Other (specify) - ఇతరములు (వివరించండి)</p>	<p>01=Significant impact                  - చెప్పుకోతగ్గ ప్రభావం                  02=Some impact                  - కొద్దిపాటి ప్రభావం                  03=Little impact                  - తక్కువ ప్రభావం                  04=No impact                  - ప్రభావం ఏమి లేదు</p>
19.0.1	<p>First [__ __] Specify _____</p>	<p>[__ __]</p>
19.0.2	<p>Second [__ __] Specify _____</p>	<p>[__ __]</p>
19.1	<p><b>What is the first course of action the school would take with teachers who are not performing well?</b>                  విధులు సరిగా నిర్వర్తించని టీచర్లమీద స్కూలు తీసుకునే మొట్టమొదటి చర్య ఏమిటి?                  01=Issue a warning - హెచ్చరిక జారీచేయడం                  02=Complain to higher officials - పైఅధికారులకు ఫిర్యాదు చేయడం                  03=Other (specify) - ఇతరములు (వివరించండి)</p>	<p>[__ __]                  Specify _____</p>
19.2	<p><b>During your time as principal/HM at this school has there been a case of teacher dismissal?</b> మీరు ఈ పాఠశాలలో ప్రధానాచార్యునిగా / హెచ్.ఎం.గా ఉన్నప్పుడు టీచర్ను పనినుంచి తీసేయడం జరిగిందా?                  00=No; 01=Yes (If no, skip to 20.0)</p>	<p>[__ __]</p>
19.2.1	<p><b>If yes, what was the year of the last dismissal?</b>                  అయితే, టీచరును పనినుండి తీసేయడం ఆఖరుసారిగా ఏ సంవత్సరంలో జరిగింది?</p>	<p>[__ __ __ __]</p>
19.2.2	<p><b>If yes, what was the reason for the last dismissal?</b>                  పనిలోనుండి తీసేయడానికి గల కారణం ఏమిటి?                  01=Unauthorised absence - అనుమతి లేకుండా పనిమానేయడం                  02=Repeated unpunctuality - చాలాసార్లు ఆలస్యంగా రావడం                  03=Beating pupils - విద్యార్థుల్ని కొట్టడం                  04=Sexual misconduct - లైంగిక పరమైన అనుచిత ప్రవర్తన                  05=Corruption - అవినీతి                  06=Poor teaching - సరిగా బోధించలేకపోవడం                  07=General misconduct at school (e.g. drinking alcohol, gambling, etc.);                  - స్కూల్లో అనుచిత ప్రవర్తన (ఉదా. మద్యం తాగటం, జూదం ఆడడం వగైరా)                  08=Interfering with Village/Town/Mandal politics - గ్రామ/పట్టణ/మండల రాజకీయాలలో తలదూర్చడం                  09=Caste-based abuse - కులం పేరుతో దూషించడం                  10=Other (specify) ఇతరములు (వివరించండి)</p>	<p>[__ __]</p>
19.2.3	<p><b>If yes, how many dismissals have there been during your time as principal/HM?</b>                  ఈ స్కూల్లో మీరు ప్రధానాచార్యునిగా / హెచ్.ఎం.గా ఉన్నప్పుడు ఎంతమంది టీచర్లు డిస్మిస్ అయ్యారు?</p>	<p>[__ __]</p>

**Section 20. Principal / HM views and attitudes - ప్రధానాచార్యుడు (ప్రిన్సిపాల్) / ప్రధానోపాధ్యాయుడు (హెచ్.ఎమ్) అభిప్రాయాలు మరియు వైఖరులు**

20.0	How satisfied or dissatisfied are you with the following aspects of your job? (Please circle the number that applies) మీ విధి నిర్వహణలో కింద చెప్పిన అంశాల పట్ల మీరు ఎంత తృప్తిగా లేదా ఎంత అసంతృప్తిగా ఉన్నారు?	Highly Satisfied చాలా సంతృప్తిగా	Satisfied సంతృప్తిగా	Neutral తటస్థంగా	Dissatisfied అసంతృప్తిగా	Highly dissatisfied చాలా అసంతృప్తిగా
20.0.1	Salary - జీతం	1	2	3	4	5
20.0.2	Job security - ఉద్యోగ భద్రత	1	2	3	4	5
20.0.3	Your position in the school స్కూల్లో మీ స్థానం	1	2	3	4	5
20.0.4	Appreciation from parents విద్యార్థుల తల్లిదండ్రులనుంచి మెప్పు	1	2	3	4	5
20.0.5	Social status in the community సమాజంలో గుర్తింపు	1	2	3	4	5
20.0.6	Cooperation from PRI పి.ఆర్.ఐ.నుంచి సహాయ సహకారం	1	2	3	4	5
20.0.7	Facilities and resources in the school స్కూల్లో సౌకర్యాలు, వనరులు	1	2	3	4	5
20.0.8	Appreciation from senior Govt. officials/management ప్రభుత్వ ఉన్నతాధికారులు/స్కూలు యాజమాన్యం నుంచి మెప్పు	1	2	3	4	5
20.0.9	Co-operation from teachers/staff టీచర్లు, ఇతర సిబ్బంది నుంచి సహకారం	1	2	3	4	5

20.1	The following are some statements and opinions about your experiences as a principal/HM in this school. Please answer according to your own situation by circling the relevant number. అనుభవం ఆధారంగా క్రింద కొన్ని వ్యాఖ్యలు రాయడం జరిగింది స్కూల్ ప్రధానాచార్యునిగా ఏమేరకు అంగీకరిస్తారు	Agree	Neither Agree nor Disagree	Disagree
20.1.1	I feel that I derive great satisfaction from my work as a school principal / HM స్కూలు ప్రిన్సిపాల్/హెచ్.ఎమ్ పదవిలో నేను చాలా తృప్తిగా ఉన్నాను	1	2	3
20.1.2	I am enthusiastic about initiating innovations and changes at my school స్కూల్లో వినూత్న కార్యక్రమాలు, మార్పులు చేపట్టడానికి చాలా ఉత్సాహంగా ఉంటాను	1	2	3
20.1.3	When changes in education policy happen, I feel I can handle them easily విద్యా విధానంలో మార్పులు వస్తే నేను సులువుగా నిర్వహించగలను	1	2	3
20.1.4	Changes in education policy ultimately improve the quality of my school - ఈ మార్పులు మా స్కూల్లో విద్యాప్రమాణాలు పెరగటానికి తోడ్పడుతాయి			
20.1.5	I feel full of energy and readiness to solve any problems which arise at my school మా స్కూల్లో ఎలాంటి సమస్య వచ్చినా నేను వెంటనే సమర్థవంతంగా ఎదుర్కోడానికి నాకు తగినంత శక్తి ఉందనుకుంటున్నాను	1	2	3
20.1.6	I feel that the competition from other schools is high వేరే స్కూళ్ళనుంచి పోటీ చాలా తీవ్రంగా ఉందను కొంటున్నాను	1	2	3

20.2	<b>What do you think are the <u>three most</u> important indicators of a good school?</b> మంచి స్కూలు అని చెప్పడానికి మూడు అతి ప్రధాన లక్షణాలను చెప్పండి. (కింద ఇచ్చిన కోడ్ల ఆధారంగా చెప్పండి)		
	<b>Order of importance</b> ప్రాముఖ్యత క్రమం	<b>Indicators of a good school</b> మంచి స్కూలు లక్షణాలు	<b>How do you rate your school on this indicators compared to other schools?</b> వేరేస్కూళ్లతో పోల్చినప్పుడు మీ స్కూలు ఏ స్థాయిలో ఉంది?
		<b>(use code box)</b>	01=Better than other schools in the mandal మండలంలోని వేరే స్కూళ్లకన్నా బావుంది 02=Same as other schools in the mandal మండలం లోని వేరే స్కూళ్లలానే ఉంది 03=Worse than other schools in the mandal మండలంలోని వేరే స్కూళ్లకన్నా అద్వాన్నంగా ఉంది
20.2.1	First	[ ___ ] Specify _____	[ ___ ]
20.2.2	Second	[ ___ ] Specify _____	[ ___ ]
20.2.3	Third	[ ___ ] Specify _____	[ ___ ]

**Codebox**

- 01=School is easily accessible geographically - బౌగోళికంగా అందరికీ సులువుగా ఉండాలి
- 02=Provision of food and safe drinking water - ఆహారం, రక్షిత మంచినీటి సౌకర్యం ఉండాలి
- 03=Good school infrastructure, e.g. electricity, quality of buildings, sanitation facilities, playground  
 స్కూలు లో మంచి వసతులు, (ఉదా. కరెంట్, మంచి భవనం, పారిశుధ్యం సౌకర్యం (మరుగుదొడ్లు) ఆటస్థలం
- 04=Provision of basic school supplies (blackboard, chalks, etc.)  
 స్కూలులో ఉండవలసిన నల్లబల్ల (బ్లాక్ బోర్డ్) చాక్ పీస్లు వంటి ప్రాథమిక అవసరాలు కలిగిఉండడం
- 05=Preparation and use of TLMs (teaching & learning materials)  
 టీ.ఎల్.ఎమ్ (టీచింగ్ అండ్ లెర్నింగ్ మెటీరియల్) చదువు చెప్పటానికి టీచర్లకు, చదువు నేర్చుకోవడానికి విద్యార్థులకు అవసరమయ్యే వస్తువులు అందుబాటులో ఉండడం
- 06=Gender sensitive classrooms - ఆడపిల్లలు, మగపిల్లల అవసరాలకు తగ్గట్టుగా ఉండే తరగతి గదులు
- 07=Social category sensitive classrooms - అన్ని సామాజిక వర్గ విద్యార్థులు కలసి కూర్చునే తరగతి గదులు
- 08=Good school management - మంచి యాజమాన్యం
- 09=Good teacher attitude - టీచర్ల ప్రవర్తన మంచిగా ఉండడం
- 10=Good learning achievement / exam results of children - మంచి ఫలితాలు (విద్యార్థుల పరీక్షల ఫలితాలు)
- 11=Good teacher qualification - మంచి అర్హతలున్న టీచర్లు ఉండడం
- 12=Good community support - సమాజం నుండి మంచి మద్దతు ఉండడం
- 13=High parental engagement - తల్లిదండ్రులు చురుకుగా స్కూలు విషయాల్లో పాల్గొనడం
- 14=Strong links to higher authorities - పై అధికారులతో మంచి సంబంధాలు కలిగి ఉండడం
- 15=English medium of instruction - ఇంగ్లీషు మీడియంలో భోధించడం
- 16=Other (specify) ఇతరములు (వివరించండి)

<p>20.3</p>	<p><b>If private schooling is popular in your community, please indicate the <u>three most important reasons why you think this is so:</u></b>                  మీ ప్రాంత ప్రజలు పిల్లల్ని ప్రైవేటు స్కూళ్ళలో చదివించటానికి ప్రాముఖ్యం ఇస్తున్నారంటే మీ ఉద్దేశంలో దానికి గల మూడు ముఖ్యమైన కారణాలు ఏమిటి?</p> <p>01=English medium of instruction                  ఇంగ్లీషు మీడియంలో బోధన</p> <p>02=School infrastructure                  స్కూలు సదుపాయాలు</p> <p>03=Better resources                  మెరుగైన వనరులు</p> <p>04=More attention given to students by teachers                  టీచర్లు విద్యార్థులకు చదువుచెప్పడంలో ఆసక్తి చూపడం</p> <p>05=Regular attendance by teachers                  టీచర్లు గైరుహజరు కాకుండా విధులకు రావడం</p> <p>06=Offering residential facility                  వసతి సదుపాయం గల పాఠశాల</p> <p>07=Reputation of private schools                  ప్రైవేటు స్కూలు యొక్క మంచిపేరు</p> <p>08=Long teaching hours – ప్రతిరోజు ఎక్కువ గంటలు చదువు చెప్పడం</p> <p>09=Positive influence of the school on the children’s behaviour                  విద్యార్థుల ప్రవర్తన బాగా ఉండేవిధంగా స్కూలు వారిపై మంచి ప్రభావం చూపడం</p> <p>10=Mixing with children from influential families                  పలుకుబడి ఉన్న కుటుంబాల పిల్లలతో మిగిలిన పిల్లలందరూ కలిసిపోవడం</p> <p>11=Mixing with children from same caste / religious background                  ఒకే మతానికి సంబంధించిన విద్యార్థులు ఒకచోట చదువుకోవడం</p> <p>12=Mixing with children from different caste backgrounds                  ఇతర కులాల విద్యార్థులందరితో కలిసి చదువుకోవడం</p> <p>13=Transport facility – రవాణా సదుపాయము</p> <p>14=Other (specify) – ఇదరములు (వివరించండి)</p>	<p>1[ ___ ]</p> <p>1 Specify _____</p> <p>2[ ___ ]</p> <p>2 Specify _____</p> <p>3[ ___ ]</p> <p>3 Specify _____</p>
-------------	--	--